

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

Μετάφραση

Και όταν έγινε η υποχώρηση αργά το απόγευμα, επειδή φοβήθηκαν οι ολιγαρχικοί μήπως οι δημοκρατικοί, αφού επιτεθούν, κυριεύσουν και το ναύσταθμο με αιφνιδιαστική έφοδο και τους σκοτώσουν, βάζουν φωτιά στα σπίτια που ήταν γύρω από την αγορά και στα σπίτια που κατοικούσαν πολλές οικογένειες για να μην υπάρχει οδός προσέγγισης (στον ναύσταθμο) χωρίς να λυπούνται ούτε τα δικά τους ούτε τα ξένα σπίτια, ώστε κήκαν εντελώς και πολλά πράγματα εμπόρων και κινδύνευσε η πόλη να καταστραφεί στο σύνολό της, αν φυσούσε άνεμος τη φωτιά με κατεύθυνση προς αυτήν (την πόλη).

2α) Οι ολιγαρχικοί μετά την ήττα τους στο ανοιχτό πεδίο και την υποχώρησή τους προσπαθούσαν να οργανώσουν την άμυνά τους στα στενά δρομάκια της πόλης και να προστατεύσουν τις περιουσίες τους. Το τελευταίο οχυρό που τους απέμενε ήταν ο ναύσταθμος. Αναλογιζόμενοι λοιπόν την τραγική κατάσταση στην οποία θα περιέρχονταν με την ενδεχόμενη απώλειά του, οι εγκαταστάσεις του οποίου βρίσκονταν στο λιμάνι της αγοράς, αποφάσισαν να κάψουν την αγορά και τα ίδια τους τα σπίτια, καθώς αυτή ήταν η μόνη διόδος για το λιμάνι προκειμένου να σώσουν τουλάχιστο τη ζωή τους και να κερδίσουν χρόνο για την ανασύνταξή τους.

2β) Την τέταρτη ημέρα της εμφύλιας διαμάχης νικούν οι δημοκρατικοί. Οι αιτίες που παραθέτει ο ιστορικός που οδήγησαν τους δημοκρατικούς στη νίκη, είναι οι καίριες θέσεις, τις οποίες είχαν καταλάβει οι δημοκρατικοί (χωρίον ισχύι), η αριθμητική υπεροχή τους που τους έδινε προβάδισμα (πλήθει προύχων) αλλά και το γεγονός ότι στον αγώνα των δημοκρατικών μετείχαν και γυναίκες με όποια μέσα είχαν στη διάθεσή τους (αί τε γυναῖκες...θόρυβον).

2γ) Μόλις οι πρέσβεις από τη Σπάρτη που επέβαιναν στο κορινθιακό πλοίο αντιλαμβάνονται ότι υπερिσχύουν οι δημοκρατικοί, σπεύδουν να αποχωρήσουν εγκαταλείποντας τους Κερκυραίους ολιγαρχικούς στη μοίρα τους, φοβούμενοι ότι θα συλληφθούν ίσως ή θα δολοφονηθούν. Φαίνεται σε αυτό το σημείο η λιποψυχία τους αλλά και η ιδιοτελής προσφορά τους. Μόλις αντιληφθηκαν ότι με κάποιο τρόπο απειλούνται τα συμφέροντά τους, εγκαταλείπουν τους συμμάχους τους. Παρόμοια και οι μισθοφόροι, βλέποντας τον πόλεμο σαν επάγγελμα, δεν πολεμούν με την ψυχή τους, ούτε για να προστατεύσουν τα υψηλά ιδανικά της ελευθερίας και της πατρίδας. Συνεπώς, στη δύσκολη στιγμή σπεύδουν να αποχωρήσουν για να διαφυλάξουν την προσωπική τους ακεραιότητα.

3) διάλιπε, πλήθεσι, βαλοῦσαι, γενησομένης, ἐπελθε, σφῶν, ἐπιφορον, λησων-λησουσα-λησων

4α) εἰ ἐπεγένετο.....ἐκινδύνευσε διαφθαρῆναι ΑΝΤΙΘΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΥ

4β) τῷ κεράμῳ: δοτική του οργάνου
τοῦ νεωρίου: αντικείμενο στο κρατήσειεν
τῆς μάχης: αντικείμενο στη μετοχή παυσάμενοι
τῶν ἐπικούρων: γενική διαιρετική στο πολλοί

4γ) Δευτερεύουσα τελική πρόταση ως επιρρηματικός προσδιορισμός του σκοπού στο περιεχόμενο της κύριας πρότασης. Εισάγεται με τον τελικό σύνδεσμο ὅπως, εκφέρεται με υποτακτική ενεστώτα (ῆ) γιατί δηλώνει σκοπὸ προσδοκώμενο, χρόνου ενεστώτα γιατί αναφέρεται στο παρόν.

5. ἔλλειψη, ἐκλειψη, κατάλοιπο
λήθη, αληθής, λάθος
διαμονή, παραμονή, εμμονή